僑鄉與戰地之再生

金門縣地景保存設計

「金門完整保存傳統閩南聚落，足堪生活環境博物館（Eco Museum）的表率。」
前內政部營建署署長林欽榮提起金門時，曾如此大力讚揚。
事實上，除了具歷史風貌的傳統聚落，
金門更有中西合璧的洋樓建築、神秘氛圍的軍事地景與戰地經驗、
生態多樣的自然環境以及閒適人性的生活品質，
加上百餘年前海外華僑辛苦奮鬥、回饋鄉里的事蹟，
讓這裡充滿了動人的故事及魅力。
發掘了特色，就知道傳統聚落及戰地景觀的保存，
是金門城鄉風貌最重要的課題之一，也是金門永續發展的機會所在。

01

02

僑鄉與戰地再生 獲競爭型計畫補助

有鑑於此，金門縣政府提出「僑鄉與戰地之再生：一個關於時間與記憶的地景保存設計」案，即以金門中部、臨料羅灣的成功村（陳坑）爲基地，爭取到 94 年度營建署城鄉風貌競爭型補助計畫，補助 8,000 萬元，希望以生活博物館（Eco Museum）的概念，透過地景縫合金門人與土地的關係，爲戰地聚落找回生命力。

這項設計案的空間主題設定爲「聚落生活的保全」、「軍事地景的再生」與「僑鄉文化的再現」，其中，陳景蘭洋樓修復工程即爲「僑鄉文化的再現」主題之一。

金門縣副縣長楊忠全指出，陳景蘭洋樓於 1921 年創建，是金門規模最大的洋樓，也是新加坡僑商陳景蘭的宅邸，在戰地政務時期曾做爲國軍醫院、金門中學及官兵休假中心，前方留有國軍興建的金湯公園，在草木扶疏的園林裡豎立一座自由女神；沿著小徑往海邊，尚有軍事據點、地下坑道、軍隊營舍與戰車掩體。因此，不論從自然、歷史、人文、教育的角度來看，結合了「僑鄉與戰地」的雙重主題，蘊含著深度的資源，具有作爲金門環境景觀再生的示範性功能。

03

04

01 陳景蘭洋樓內部保存完整。

02 陳景蘭洋樓是金門歷史建築再生利用的重要里程碑。

03 重新開放的洋樓呈現新風貌。

04 洋樓及周邊環境改造讓當地地景更有魅力。

修復陳景蘭洋樓 再現僑鄉文化

提出這項設計建議的金門技術學院閩南文化研究所所長，也是金門縣政府景觀總顧問江柏煒表示，陳景蘭（1881-1943）是金門陳坑人，少年立志讀書脫貧，但因陳坑沒有學堂而受阻，所幸後來他住在後沙的母舅開設私塾，才有機會受教育。21 歲的他爲了尋覓生機，南渡新加坡，勤勉加上熱心助人，開啓了他成功且豐富的一生。

01
02

01　金門是閩南建築元素保存良好的城鎮，也因此豐富了地貌景觀。

02　荒廢的陳景蘭洋樓曾在半空中長出樹來。

根據新加坡方面的資料，初抵新加坡的陳景蘭，任職於「協成號」爲簿記，後辭職前往荷屬印尼的勿里洞（Belitung）島，創辦「南金號」九八行（因抽取 2%利潤，價格公道穩定，廣受歡迎，故當年的貿易商號多稱九八行），專營貿易而獲大利，後來在新加坡開分店「成源號」，善於投資的他，在新加坡多家工廠及公司亦持有巨股，逐步成爲南洋重要的僑領與商賈。

03

04

05

事業有成的陳景蘭，對南洋華人社會及家鄉多有貢獻。他曾按月捐助當時新加坡華人最高學府「南洋華僑中學」等學校」；在家鄉金門則籌辦「金門輪船公司」，方便鄉人往來於金廈之間，之後更贊助「金門商業學校」及「金門公學」，籌募基金；並在象德宮旁出資興建「尚卿碉樓」戍守，阻止海上的強盜。這些事蹟，足見其熱心公益及教育事業。

1917 年，36 歲的陳景蘭購置陳坑濱海的大片土地，興建大洋樓，延請廈門及金門匠師施作，歷 4 年完成。這幢被里人稱爲「陳坑大洋樓」的建物，居高臨下，可遠眺金門南海灣，位置十分優越。

建物格局宏大，有兩層樓高，相當氣派，四周環以外廊，與大多數金門洋樓只有單邊外廊相比，豪華許多；底座抬高約一百公分的作法，呈現磅礴壯麗的氣勢。這座金門規模最大的洋樓，與鼓浪嶼華商巨賈的別莊、別墅（mansion），不遑多讓。

03　洋樓的每個細部都顯現歷史建築之美。

04　金門是許多前往南洋發展的僑民魂牽夢繫之地。

05　坑道也是金門的地貌特色，至今轉型觀光用途。

陳景蘭奉獻故土 卻客死異鄉

01

02

洋樓完工後，部分供家眷居住，部分作爲學校（陳坑小學）使用，教室不足時，還利用陳氏宗祠來上課。陳景蘭出資聘請鼓浪嶼及同安的教師任教，爲家鄉的教育盡心盡力。二戰日本軍占領期間，這幢大洋樓被日軍看上，占據成爲指揮所。陳景蘭在 1943 年逝世於新加坡，因爲戰亂未能遷葬返金，和他這一代的許多華僑一樣，由於國族的災難，他們多數沒有機會在自己親手打造的洋樓裡安享晚年。

國共內戰讓這棟洋樓有了截然不同的命運。1949 年國軍防砲部隊駐紮，後爲「陸軍第五十三醫院 」，作爲門診、病房之用，連醫護人員也住在裡面。國軍也在洋樓的前方坡地，佈置了一座「金湯公園 」，使得建物與園林之間有了很好的呼應，園中並立有仿自由女神的雕像，令人印象深刻。

1954 年「九三砲戰 」後，金門中學暫遷陳坑，直到 1958 年的「八二三砲戰 」爆發前，均以這幢洋樓作爲師生教學及住宿空間，例如副縣長楊忠全、前副縣長顏達仁、縣府主秘翁廷爲等人，都曾在這裡讀書、生活過，他們的回憶即是歷史的一部分。

八二三砲戰後，隨著金門中學師生遷台，陳景蘭洋樓也在 1959 年規劃成爲「金門官兵休假中心 」。洋樓內外有飲食部、理髮部、百貨部及定期播放電影的康樂廳等設施，必須在部隊有榮譽事蹟者才能進入休假，「當時金門非常嚴肅，娛樂很少，對防務繁重的官兵來說，這裡簡直是個天堂。」江柏煒說，隨著兩岸關係緩和、台金交通便捷，官兵休假中心的角色不再，1992 年底戰地政務結束以前，即已劃下句點。

01　陳景蘭洋樓轉型生活博物館，裝修工程煞費苦心。

02　中央與地方合力為金門地景保存努力，傳統工匠尋找不易將是亟需解決的難題。

03　陳景蘭洋樓頗具建築特色，令人流連忘返。

04　先人的訓勉後輩的題字雖然斑駁，卻仍蒼勁有力。

05　陳景蘭洋樓集合許多建築元素，歷史上也扮演不同的角色。

03

洋樓再現風采 傳承歷史記憶

陳景蘭的事蹟及這幢建物的故事，總使江柏煒感動不已。十餘年來，像是探望老朋友般，他常到這裡拍照調查，由於無人居住管理，目睹它日漸殘破。江柏煒的幻燈片記錄了洋樓衰頹的影像史。他認爲，這裡是極爲重要的歷史建築，也具有優越的再利用潛力，好好恢復舊觀、經營管理，是一件值得公部門投資的大事。

「相信很多人跟我一樣，希望有朝一日陳景蘭大洋樓能夠修復起來，再現風采。」江柏煒認爲，這不只是對陳景蘭僑領、當年的金門中學師生、國軍官兵經歷的歷史有所紀念，更是對金門下一代別具意義的延續與傳承！

97 年 8 月，陳景蘭洋樓將以嶄新的面貌迎賓，這也是在金門縣境內，政府對單一建物修繕所做的最大投資。金門縣政府除了以陳景蘭洋樓作爲歷史建築修護的典範，並規劃出以華僑與戰地爲中心的地方展示館，同時保存及再利用原軍事地景，並引入戰地文學（如楊牧、朱西甯等作家對金門的書寫），藉由對詩文意境的咀嚼，藉由眺望料羅灣所產生的趣味與視覺，塑造新的歷史場景，並由此反思「戰爭與和平」。

04

05

打造生活環境博物館 亟待學習

在陳景蘭洋樓的修繕過程中，凸顯了工匠技藝傳承的現實問題。江柏煒所長表示，要找回洋樓的原味，需依賴傳統工匠的技藝，但許多工藝幾近失傳，得花不少心力克服；而且採用傳統工法修復歷史建築，必須爲現代人所用，「電線怎麼走、怎麼藏都是學問！」他說。

值得慶幸的是，藉由這項經驗，得以整合金門傳統工匠的相關技藝，並引入有興趣的社區民眾及相關科系的學生，作爲培養金門傳統建築修復的生力軍。

江柏煒所長也指出，國內對生活環境博物館的經驗有限，往往輕忽文化史料等軟體的重要性，常常硬體蓋好了還不知道要展示的軟體在哪裡。以這次爲例，軟體就趕不上硬體的進度，他得花很多時間往返南洋蒐集、考證相關史料，這是日後值得注意的課題。

此外，「所有的事都做好了，難關才正要開始！」江柏煒所長指出，生活環境博物館修復完成，爲了讓營運不過度商業化，確保文化保存及發展，能由社區、學校與在地企業合力接手永續經營管理是最佳的策略，但爲了收支平衡，往往又得思考商業化的運作模式，如何找出平衡機制，成爲地方政府最大的考驗。

01

02

03

04

01 陳景蘭洋樓與周邊環境改造後，增設了標示系統。

02 陳景蘭洋樓集合許多建築元素，歷史上也扮演不同的角色。

03 金門許多戰地風貌都還完整保存著。

04 戰地景緻都保存完整。